

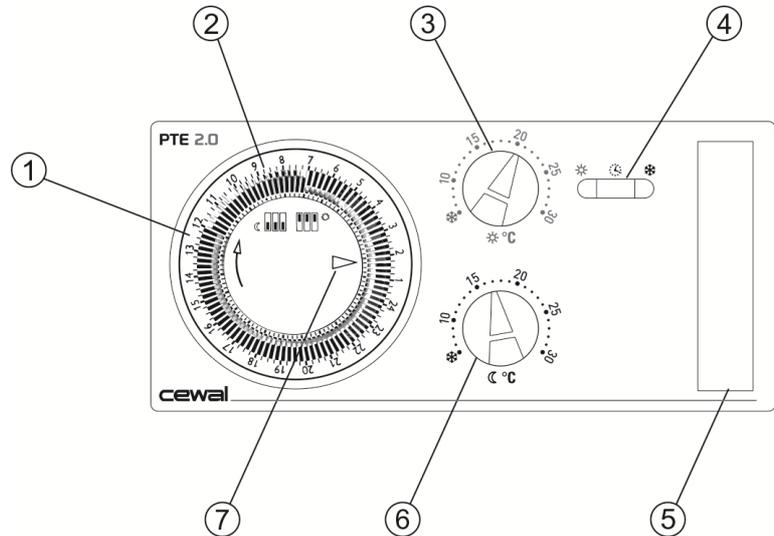
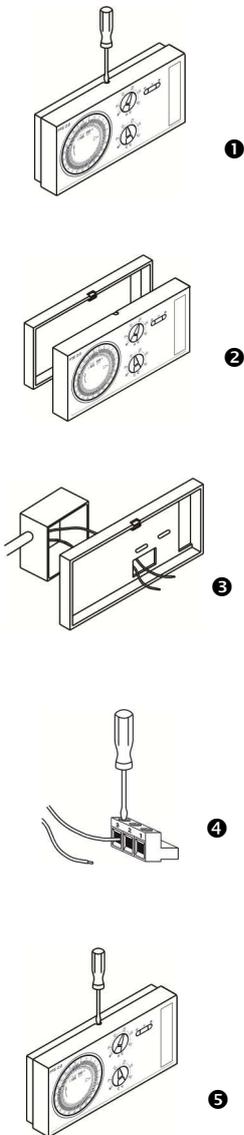
# MANUALE INSTALLAZIONE E USO

## CRONOTERMOSTATO PTE2.0



# INSTALLATION AND USE GUIDE

## PTE2.0 CHRONOTHERMOSTAT



- ① Disco per la regolazione dell'orario
- ② Cavalieri per la programmazione
- ③ Manopola di regolazione. temperatura confort
- ④ Selettore del regime di funzionamento
- ⑤ Sportello di accesso alle pile
- ⑥ Manopola di regolazione temperatura ridotta
- ⑦ Tacca di riferimento dell'orario

- ① Clock regulation disk
- ② Programming sectors
- ③ Comfort temperature regulation knob
- ④ Operating regime selector
- ⑤ Battery compartment flap
- ⑥ Reduced temperature regulation knob
- ⑦ Time reference notch

IT

EN

### 1 - PRESENTAZIONE

PTE2.0 è un cronotermostato elettronico da parete, a due temperature. Esso permette di programmare in modo estremamente facile ed immediato il riscaldamento ed il condizionamento nell'arco della giornata in funzione del proprio stile di vita. Assicura il confort desiderato unitamente alla migliore gestione dell'energia. PTE2.0 è stato progettato per adattarsi a tutti i tipi di energia: gas, gasolio, elettricità.

### 2 - INSTALLAZIONE

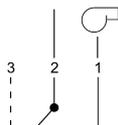
#### Scelta della posizione

Ai fini di ottenere da PTE2.0 la migliore performance nel mantenimento della temperatura desiderata, se ne consiglia l'installazione a circa 1,5 mt dal pavimento, su un muro interno, al riparo dall'irradiazione diretta del sole e da ogni altra fonte di calore diretta come ad esempio lampade, stufe, radiatori, ecc.

- ① Svitare la vite di fissaggio del corpo allo zoccolo.
- ② Separare il corpo dallo zoccolo.
- ③ Passare i fili attraverso la finestra dello zoccolo e, utilizzando le viti e i tasselli in dotazione, fissare lo zoccolo sulla scatola da incasso oppure direttamente alla parete.
- ④ Sganciare la parte mobile della morsetteria e fissare su di essa i due fili elettrici dell'impianto come da schema sotto riportato, cioè:
  - morsetti 1 e 2 per utilizzatori di contatto diretto (stacca per aumento di temperatura) come sono generalmente i riscaldatori
  - oppure:
  - morsetti 2 e 3 per utilizzatori di contatto inverso, in commutazione (stacca per riduzione di temperatura) come sono generalmente i condizionatori.

Riagganciare la parte mobile della morsetteria alla parte fissa

**IMPORTANTE:**  
PER IL CORRETTO COLLEGAMENTO ELETTRICO  
RISPETTARE LE INDICAZIONI DELLO SCHEMA



- ⑤ Riposizionare il corpo del cronotermostato sullo zoccolo e fissare la vite.

### 1 - PRESENTATION

PTE2.0 is an electronic, two temperatures, wall-mounting chronothermostat. It allows easy and immediate daily programming of your heating and air conditioning system as to satisfy individual lifestyles. It guarantees the right comfort level and best energy savings. PTE2.0 has been designed to adapt to any sort of energy supply: gas, gas oil and electricity.

### 2 - INSTALLATION

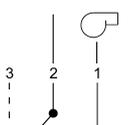
#### Choosing the right position

The best position for installing your PTE2.0 is at around 1.5 m from the floor, on an internal wall protected from direct sunlight and any other source of direct heat, like lamps, ovens, radiators, etc.

- ① Unscrew the screw securing the casing to the base.
- ② Separate the casing from the base.
- ③ Pass the wires through the opening in the base and use the supplied screws and dowels to fix the base to the built-in box or directly to the wall.
- ④ Unhook the moving part of the terminal and fix on it the two electrical wires of the system following the diagram below:
  - terminals 1 and 2 for direct contact users (releases the contact when the temperature increases) generally used for heaters
  - or:
  - terminals 2 and 3 for inverse contact users, switching contact, (releases the contact when the temperature falls) generally used for air conditioning units.

Hook the mobile part of the terminal to the fixed part.

**IMPORTANT:**  
FOR THE CORRECT WIRING PLEASE FOLLOW  
THE INDICATIONS GIVEN IN THE DIAGRAM



- ⑤ Replace the casing of the chronothermostat and tighten the screw.

**AVVERTENZA:** 

Se l'installazione del PTE2.0 viene effettuata in sostituzione di un precedente termostato con alimentazione a 220V, dovranno essere utilizzati solo i due conduttori elettrici dell'impianto che provengono dall'apparecchio da comandare. È importante che i rimanenti conduttori non utilizzati vengano accuratamente isolati.

**3 – INSERIMENTO DELLE PILE**

Dopo l'installazione dell'apparecchio, aprire lo sportello di accesso alle pile  tirando l'apposita linguella. Inserire due pile alcaline (importante!) formato stilo tipo LR6 rispettando le polarità indicate nello schema riportato nel vano batterie.

**4 – REGOLAZIONE DELL'ORA**

Far girare il disco di regolazione  in senso orario fino a far coincidere l'indicazione oraria segnata sul disco  con la tacca di riferimento .

**5 – REGOLAZIONE DELLE TEMPERATURE**

Si possono regolare due livelli di temperatura tra +6°C e +30°C.

**Temperatura confort:** 

È la temperatura che normalmente si desidera mantenere durante le ore di presenza in casa. La temperatura confort si regola posizionando l'indice della manopola  in corrispondenza della temperatura desiderata.

**Temperatura ridotta:** 

È la temperatura, normalmente più bassa di quella confort, abitualmente desiderata durante la notte o durante le ore di assenza. La temperatura ridotta si regola posizionando l'indice della manopola  in corrispondenza della temperatura desiderata. Si consiglia di regolare la temperatura ridotta a un valore di 3 - 5°C inferiore a quello della temperatura confort.

**NOTA:** la risposta dei relè alla programmazione fatta (click di scatto) avviene con un ritardo di qualche decina di secondi.

**6 – SCELTA DEL REGIME DI FUNZIONAMENTO**

Il selettore  permette di scegliere il regime di funzionamento:

-  Regime automatico: commutazione automatica tra le temperature confort e ridotta secondo le fasce orarie programmate tramite l'orologio.
-  Regime confort permanente: mantiene il livello della temperatura confort selezionato con la manopola .
-  Regime antigelo: permette di mantenere permanentemente una temperatura minima di 4 °C durante le assenze prolungate. Questo protegge le tubature dell'abitazione dai rischi del gelo. Per maggiore garanzia questa temperatura non è regolabile.

**7 – PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO**

L'orologio del PTE2.0 consente di programmare le fasce orarie corrispondenti alle temperature confort e ridotta. La programmazione è estremamente agevole:

- posizionare i cavalieri  verso l'esterno del disco per i periodi di temperatura confort
- posizionare i cavalieri  verso l'interno del disco per i periodi di temperatura ridotta

La programmazione così effettuata rimarrà inalterata tutti i giorni purché il selettore  sia impostato sulla posizione orologio.

**NOTA:** l'impianto verrà attivato dal cronotermostato all'ora programmata. Sarà opportuno quindi in fase di programmazione tener conto del tempo necessario all'impianto per portare in temperatura l'ambiente.

**8 – CARATTERISTICHE TECNICHE**

- Campo di regolazione della temperatura confort e ridotta: da +6°C a +30°C
- Antigelo: +4°C
- Differenziale statico: 0,5°C
- Alimentazione: 2 pile alcaline tipo LR6 (formato stilo)
- Durata delle pile: circa un anno
- Uscita: contatto in commutazione senza potenziale
- Portata:
  - 8 A/250 VAC cos φ =1 (carico resistivo)
  - 2 A/250 VAC cos φ =0,6 (carico induttivo)
- Temperatura di funzionamento: da 0°C a +50°C
- Temperatura di stoccaggio: da -10°C a +60°C
- Umidità: max 90% a 20°C
- IP30
- Raccordi con morsetti a vite:
  - Filo rigido fino a 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Filo flessibile fino a 1,5 mm<sup>2</sup>

**9 – CONFORMITÀ ALLE NORME**

- EN 60730
- BT 2006/95/CE
- EMC 2004/108/CE

**10 – PRESCRIZIONI DI SICUREZZA** 

Prima di collegare il cronotermostato accertarsi che la tensione di alimentazione del CARICO UTILIZZATORE da comandare NON SIA COLLEGATA. Verificare inoltre che il carico sia compatibile con le caratteristiche di portata dei contatti (vedere dati tecnici).

**ATTENZIONE:** le operazioni di collegamento descritte nel presente foglio istruzioni vanno eseguite esclusivamente da personale specializzato o dall'installatore, rispettando scrupolosamente le norme di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti.

**WARNING:** 

If the PTE2.0 is replacing a previous thermostat with a 220V supply, just the two electric leads coming from the appliance to be controlled must be connected. The remaining leads, that are no more used, must be carefully isolated.

**3 – FITTING THE BATTERIES**

After installing the appliance, open the flap to the battery compartment  by pulling the tab. Fit in two alkaline batteries (important!) type LR6, respecting the polarity indicated inside the battery compartment.

**4 – REGULATING THE TIME ON THE CLOCK**

Turn the regulation disk  in a clockwise direction until the actual time, shown on the disk , matches with the time reference notch .

**5 – REGULATING THE TEMPERATURES**

Two heating temperatures can be set between +6°C and +30°C.

**Comfort temperature:** 

This is the temperature you normally want to have into the room when you are at home. Use knob  to regulate it to the desired level.

**Reduced temperature:** 

This is the temperature, usually lower than the comfort one, you normally want to have into the room when you are not at home. Use knob  to regulate it to the desired level.

We advise setting the reduced temperature 3 or 5°C lower than the comfort temperature.

**NOTA:** the response of the relay to the programming (audible click) comes with a delay of a few tens of seconds.

**6 – CHOOSING THE OPERATING REGIME**

The selector  allows choosing the operating regime:

-  Automatic: automatic switch over between comfort and reduced temperature according to the programmed time bands on the clock.
-  Permanent comfort: keeps the comfort temperature set using knob .
-  Antifreeze: keeps a minimum permanent temperature of around 4°C during long periods of absence. This protects the plumbing of the house against the risk of freezing. For greater guarantee this temperature cannot be regulated.

**7 – PROGRAMMING THE SECTORS ON THE CLOCK**

The PTE2.0 clock allows programming time bands for comfort and reduced temperature. Programming is extremely easy:

- place the sector  towards the outside of the disk for comfort temperature periods
- place the sector  towards the inside of the disk for reduced temperature periods

This program will then be repeated every day if the selection switch  remains on the clock position.

**NOTE:** the heating system will start working at the programmed time. Therefore we recommend anticipating appropriately the start and stop of the comfort period so that the system reaches the desired temperature on time.

**8 – TECHNICAL FEATURES**

- Temperatures regulation range, comfort and reduced: from +6°C to +30°C
- Antifreeze: +4°C
- Static differential: 0,5°C
- Power supply: 2 AA batteries, type LR6
- Batteries life: approximately one year.
- Output: switch over contact without potential.
- Delivery:
  - 8 A/250 VAC cos φ =1 (resistive load)
  - 2 A/250 VAC cos φ =0,6 (inductive load)
- Working temperature: between 0°C and +50°C
- Storage temperature: between -10°C and +60°C
- Humidity: max. 90% at 20°C
- IP30
- Joint with screwed terminals:
  - Stiff wire up to 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Flexible wire up to 1,5 mm<sup>2</sup>

**9 – CONFORMITY TO STANDARDS**

- EN 60730
- BT 2006/95/CE
- EMC 2004/108/CE

**10 – SAFETY RECOMMENDATIONS** 

CHECK THAT THE POWER IS DISCONNECTED on the USER BEING CONTROLLED before connecting the chronothermostat. Check that the power input is compatible with the output on the contacts (see the technical data).

**ATTENTION:** only specialized electricians or authorized installers must carry out the electric connection instructions given in this leaflet, in full observance of the safety instructions and current applicable legislation.